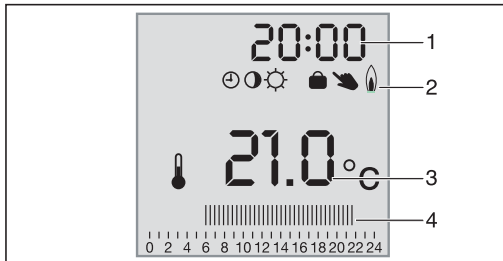








	Montage	6
GB	Operating	8
	Installation	10
FR	Notice d'utilisation	12
	Notice de montage	14
ES	Instrucciones de Uso	16
	Instalación	18
PT	Instruções de Utilizaçco	20
	Instalaçco	22
IT	Uso	24
	Installazione	26
NL	Bediening	28
	Installatie	30
DK	Betjening	32
	Montage	34
PL	Obsługa	36
	Montaż	38
HU	Kezelés	40
	Szerelés	42
CZ	Návod k obsluze	44
	Návod k montáži	46
RO	Exploatare	48
	Instalare	50
SK	Obsluha	52
	Montáž	54
TR	Kullanma kılavuzu	56
	Montaj kılavuzu	58
RUS	Эксплуатация	60
	Монтаж	62









Bedienung


Lassen Sie in dem Zimmer, indem sich Ihr Raumtemperaturregler befindet, stets alle Heizkörperventile voll geöffnet.


Bedienelemente

-  Betriebsart wählen
- + Wert erhöhen
- Wert verringern
- OK Wert bestätigen, weiterblättern
- C Zurück springen/Wert rücksetzen
-  Tagtemperatur einstellen/wählen
-  Absenktemperatur einstellen/wählen
- P Heizzeiten programmieren
-  Uhrzeit einstellen


Display Übersicht

- 1 Aktuelle Uhrzeit
- 2 Symbole
 -  Die Raumtemperatur wird vom eingegebenen Programm geregelt.
 -   - Absenktzeit
 -   - Heizzeit
 -  Ständige Regelung der Raumtemperatur entsprechend der Absenktemperatur.

 Ständige Regelung der Raumtemperatur entsprechend der Tagtemperatur.

 Ferienprogramm: Für die Dauer Ihres Urlaubs wird die Raumtemperatur entsprechend der eingestellten Temperatur geregelt.

 Kurzfristige Temperaturveränderung

 Wärmeanforderung an das Heizgerät

3 Aktuelle Temperatur

4 Balkenanzeige (I = Heizzeit ein)

Beschreibung des Gerätes

Der exacontrol 1 ist ein Raumtemperaturregler mit Tages-Heizprogramm. Er ist verwendbar für alle Saunier Duval Wandheizgeräte, Saunier Duval Heizkessel und Fremdgeräte mit einer 230 V Schnittstelle.

Der Regler verfügt über ein einstellbares Programm zur Heizungsregelung.

Werkseinstellung

Heizzeit : 6:00-22:00 Uhr

Betriebsart wählen . . . . .	.64
Urlaubsfunktion aktivieren . . . . .	.66
Temperatur kurzfristig verstellen . . . . .	.68
Tag-/Absenkttemperatur einstellen . . . . .	.70
Uhrzeit einstellen . . . . .	.72
Programm einstellen . . . . .	.74
Schalten über Telefonfernkontakt . . . . .	.76

Montage

Dieses Gerät darf nur von einem anerkannten Fachmann geöffnet und gemäß den Abbildungen der Seiten 78 bis 81 installiert werden. Dabei sind die bestehenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.



Lebensgefahr durch Stromschlag an spannungsführenden Anschlüssen. Vor Arbeiten am Gerät die Stromzufuhr abschalten und vor Wiedereinschalten sichern.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung, insbesondere durch Fehlverdrahtung oder mechanische Beschädigung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Telefonfernschalter (TEL) anschließen

Der Telefonfernschalter wird an den Klemmen TEL des Reglers angeschlossen (siehe Abbildung Seiten 80 und 81). Bitte beachten Sie die Installationsanleitung des Telefonfernschalters.

Technische Daten

Gerätebezeichnung	exacontrol 1	
	230V	Battery
Betriebsspannung	230 V~	2x1,5V
Stromaufnahme	< 3mA	<400µA
max. Kontaktbelastung	5 A/250 V~ cos φ =1	
Gangreserve Uhr	0,5 h	
Tagtemperaturbereich	5 ... 30°C	
Absenkttemperaturbereich	5 ... 20°C	
Schaltdifferenz	≤ 1K	
Anschlussleitungen	3x0,75 mm ²	2x0,75 mm ²
Schutzart	IP 30	IP 30
Schutzklasse	II	III
Betriebstemperatur	+ 5 ... + 50 °C	
Zul. Lagertemperatur	- 20 ... + 65 °C	
Abmessungen	120 x 85 x 32 mm	
Eingang TEL	230 V~aktiv	

Operating

Ensure that all the regulating valves are fully opened on the radiators located in the same room as the room-temperature control device.

Operating elements


 Choose operating mode


+ Raise a value

- Reduce a value

OK Confirm a value, continue

C Undo / Return

 Adjust/Choose day temperature


 Adjust/Choose night temperature

P Set heating periods

 Set date and time


1 Actual time


2 Symbols

 The room temperature is controlled by the pre-set program.

  - "Reduce" setting

  - Heating setting

 The room temperature is permanently controlled according to the reduced (night) temperature.

 The room temperature is permanently controlled according to the day temperature.

- ☑ Holiday program: during the holidays the room temperature is controlled according to the adjusted “reduced” temperature.
- ➡ Temporarily change of the temperature
 🔥 Heating demand to the boiler

3 Actual temperature

4 Heating indicator (I = Heating period on)

Device description

exacontrol 1 is a programmable room thermostat.

They can be connected with all Saunier Duval boilers and outside boilers with 230 V thermostat input.

The thermostat already carries out a sensible heating programme:

Pre-set values

Heating period : 6.00 . . . 22.00

Choose the operating mode . . . . .	.64
Activate the holiday program . . . . .	.66
Temporary change of temperature setting . . . . .	.68
Adjust the day/night temperature . . . . .	.70
Set the time . . . . .	.72
Set program . . . . .	.74
Connect with remote-control switch . . . . .	.76

Installation

This system **MUST** be fitted by a qualified and approved installation engineer, proceeding as shown on pages 78 to 81. The relevant safety guidelines should be followed at all times.



There is a danger of fatal injury from touching live components. Always shut off the power supply to the system (and ensure it cannot be reconnected) BEFORE carrying out installation or maintenance work.

Note that we will accept no liability whatsoever for injury or damage resulting from failure to observe these instructions. This condition applies especially to incorrect wiring and/or defective mechanical installation.

(not currently available in the UK)

The remote-control switch is connected on terminal TEL (see page 80-81).





Please note the installations instructions of the remote-control switch.

Technical specifications







Device type	exacontrol 1	
	230V	Battery
Operating voltage	230 V~	2x1,5V
Power consumption	< 3mA	<400 μ A
Max. contact load	5 A/250 V~ cos φ = 1	
Power reserve	0,5 h	
Day temperature range	5 ... 30°C	
Night temperature range	5 ... 20°C	
Switching difference	\leq 1K	
Connection leads	3x0,75 mm ²	3x0,75 mm ²
Protection rating	IP 30	IP 30
Protection classification	II	III
Operating temperature	+ 5 ... + 50 °C	
Permitted storage temp.	- 20 ... + 65 °C	
Dimensions	120 x 85 x 32 mm	
input terminal TEL	active 230 V~	

Laissez toujours tous les robinets des radiateurs complètement ouverts dans la pièce où se trouve votre thermostat d'ambiance.


Organes de commande

-  Sélectionner le mode de fonctionnement
- + Augmenter la valeur
- Abaisser la valeur
- OK Confirmer la valeur, avancer dans le programme
- C Revenir en arrière/Restituer la valeur
-  Régler/Choisir la température jour
-  Régler/Choisir la température nocturne
- P Programmer les heures de chauffage
-  Régler les heures et jours de semaine

Vue d'ensemble de l'écran

- 1 Heure actuelle
- 2 Symboles
 -  La température ambiante est réglée par le programme sélectionné.
 -   - Période d'abaissement
 -   - Période de chauffe
 -  Régulation permanente de la température ambiante en fonction de la température d'abaissement.

température ambiante en fonction de la température jour

 Programme congés : la température ambiante est réglée en fonction de la température demandée pour la durée de vos vacances.

 Brève modification de température

 Demande chauffage à l'appareil

3 Température actuelle

4 Affichage barres (I = Période de chauffe)

Description de l'appareil

Exacontrol 1 est un thermostat d'ambiance avec programmation journalière du chauffage.

On peut l'utiliser avec tous les appareils de chauffage Saunier Duval et les autres appareils (230V).

Le thermostat dispose d'un programme modifiable

Réglés d'usine:

période de chauffe : 6:00-22:00 heures.

Choix du mode de fonctionnement . . . . .	.64
Activer la fonction congés . . . . .	.66
Brève modification de la température . . . . .	.68
Réglage de la température jour/d'abaissement	70
Réglage heure . . . . .	.72
Réglage du programme . . . . .	.74
Enclenchement par téléphone . . . . .	.76

Montage

Cet appareil ne peut être ouvert et installé que par un professionnel qualifié conformément aux schémas des pages 78 à 81 . Il convient, à cet effet de respecter les consignes de sécurité existantes.



Danger d'électrocution sur les raccords conducteurs de courant. Avant les travaux sur l'appareil, couper l'alimentation secteur et mettre des coupe-circuits avant la remise en marche.

Nous ne sommes pas responsables des dommages pouvant découler du non-respect de ce mode d'emploi, des câblages défectueux ou détériorations mécaniques.

téléphonique à distance (TEL)





Le commutateur est raccordé sur les bornes TEL de la régulation (voir schéma pages 80-81). Merci de suivre la notice d'installation du commutateur téléphonique.

Données techniques








Type d'appareil	exacontrol 1	
	230V	Piles
Tension de fonctionnement	230 V~	2x1,5V
Puissance absorbée	< 3mA	< 400µA
Charge de contact max.	5 A/250 V~ $\cos \varphi = 1$	
Réserve de marche	0,5 h	
Plage de température jour	5 ... 30°C	
Plage de temp. d'abaissement	5 ... 20°C	
Différence de commutation	$\leq 1K$	
Câbles de raccordement	3x0,75 mm ²	3x0,75 mm ²
Type de protection	IP 30	IP 30
Classe de protection	II	III
Temp. de fonctionnement	+ 5 ... + 50 °C	
Temp. stockage admise	- 20 ... + 65 °C	
Dimensions	120 x 85 x 32 mm	
Entrée TEL	active 230 V~	


En la habitación en la que se encuentre su regulador de temperatura, hay que dejar siempre completamente abiertas todas las válvulas del radiador

Elementos de mando


-  Seleccionar modo de funcionamiento
- + Aumentar valor
- Disminuir valor
- OK Confirmar valor, pasar página
- C Retroceder/ restaurar valor
-  Ajustar/seleccionar temperatura diurna
-  Ajustar/seleccionar descenso temperatura
- P Programar períodos calentamiento
-  Ajustar tiempo horario

Visión de conjunto del visualizador

- 1 Tiempo horario actual
- 2 Símbolos
 -  La temperatura ambiente es regulada por el programa vigente
 -   - período de descenso
 -   - período de calentamiento
 -  Regulación constante de la temperatura ambiente, de acuerdo con el descenso de temperatura
 -  Regulación constante de la temperatura ambiente, según la temperatura diurna.

 Programa para vacaciones: Mientras duren sus vacaciones, la temperatura ambiental será regulada según la temperatura prefijada de antemano.

 Variación de la temperatura a corto plazo

 Solicitud de calor al aparato de calefacción

3 Temperatura actual

4 Indicación de barra (l = tiempo de calentamiento, conectado)

Descripción del aparato

El exacontrol 1 es un termostato de ambiente, con programación diaria de calefacción. Puede utilizarse para todos los aparatos murales de calefacción de Saunier Duval, en la caldera de calefacción Saunier Duval y radiadores de otras marcas con un interfaz de 230 V.

De fábrica:

Períodos de calefacción De 6:00-22:00 horas

Seleccionar modo de funcionamiento . . . . .	.64
Activar funcionamiento en vacaciones . . . . .	.66
Variar temperatura a corto plazo . . . . .	.68
Ajustar la temperatura diurna . . . . .	.70
Ajustar el descenso de temperatura . . . . .	.70
Ajustar el tiempo horario . . . . .	.72
Ajustar el programa . . . . .	.74
Conectar por contacto telefónico a distancia .	.76

Instalación

Este aparato sólo puede ser abierto e instalado según las figuras de la Página 78 a la Página 81 por un especialista cualificado. Para ello, habrán de tenerse en cuenta las normas de seguridad vigentes.



Peligro de muerte por descarga eléctrica en las conexiones sometidas a corriente.

Antes de realizar trabajos en el aparato, desconectar la alimentación eléctrica y, comprobar el aparato antes de conectarla.

No asumimos responsabilidad civil alguna por daños que puedan surgir por la inobservancia de las presentes instrucciones, en especial, por el cableado defectuoso, ni por desperfectos mecánicos que puedan surgir.





El teleinterruptor telefónico se conecta a los bornes TEL del regulador (ver Figura, Página 80-81).
 Observe por favor, las instrucciones para la instalación del teleinterruptor telefónico.

Características técnicas








Denominación del aparato	exacontrol 1	
	230V	Battery
Tensión de servicio	230 V~	2x1,5V
Alimentación	< 3mA	< 400µA
Carga máxima de contacto	5 A/250 V~ cos φ=1	
Reserva de marcha	0,5 h	
Gama de temperaturas diurnas	5 ... 30°C	
Gama de descensos de temp.	5 ... 20°C	
Diferencia de conmutación	≤1K	
Cables de conexión	3x0,75 mm ²	3x0,75 mm ²
Tipo de protección	IP 30	IP 30
Clase de protección	II	III
Temperatura de servicio	+ 5 ... + 50 °C	
Temp. de almacenaje admisible	- 20 ... + 65 °C	
Dimensiones	120 x 85 x 32 mm	
Entrada TEL	act.: 230 V~	


As válvulas do radiador deverão permanecer completamente abertas no compartimento em que estiver instalado seu regulador de temperatura.

Elementos de controlo


-  Seleccionar modo de funcionamento
- + Aumentar valor
- Diminuir valor
- OK Confirmar valor, continuar
- C Voltar/restaurar valor
-  Ajustar/seleccionar temperatura diurna
-  Ajustar/seleccionar temperatura nocturna
- P Programar períodos de aquecimento
-  Ajustar hora

Vista geral do Display

- 1 Tempo horário actual
- 2 Símbolos
 -  A temperatura ambiente é regulada pelo programa em vigor
 -   - período de redução de temper.
 -   - período de subida de temper.
 -  Regulação constante da temperatura ambiente, de acordo à queda de temperatura
 -  Regulação constante da temperatura ambiente, de acordo à temperatura diurna.

 Programa para férias: Enquanto estiver de férias, a temperatura ambiental ficará regulada de acordo à temperatura prefixada.

 Mudança breve de temperatura

 Solicitação de calor ao aparelho de aquecimento

3 Temperatura actual

4 Indicação de barra (l = tempo de aquecimento, conectado)

Descrição do aparelho

O exacontrol 1 é um termóstato de ambiente, com programação diária de aquecimento.

Pode-se utilizar para todos os aparelhos murais de aquecimento de Saunier Duval, na caldeira de aquecimento Saunier Duval e radiadores de outras marcas, com uma interface de 230 V.

De fábrica:

Períodos de aquecimento De 6:00-22:00 horas

Seleccionar modo de funcionamento . . . . .	.64
Activar funcionamento em férias . . . . .	.66
Mudança breve de temperatura . . . . .	.68
Ajustar a temperatura diurna . . . . .	.70
Ajustar a temperatura nocturna . . . . .	.70
Ajustar hora . . . . .	.72
Ajustar o programa . . . . .	.74
por meio telefónico à distancia . . . . .	.76

Montagem

Este aparelho só pode ser aberto e instalado de acordo com as figuras da Página 78 à Página 81 e por um perito qualificado. Para isso, deverão considerar-se as normas de segurança vigentes.



Perigo de morte por descarga eléctrica nas ligações submetidas a corrente.

Antes de manipular o aparelho, desligar a corrente eléctrica e antes de rearmar a corrente, colocar fusíveis.

Não assumimos qualquer responsabilidade civil por danos que possam surgir pela inobservância destas instruções, e especialmente, por cabos defeituosos ou por avarias mecânicas que possam surgir.





O tele-interruptor telefónico conecta-se aos bornes TEL do regulador (ver Figura, Página 80-81).
Favor observar as instruções para a instalação do tele-interruptor telefónico.

Características técnicas








Descrição do aparelho	exacontrol 1	
	230V	Battery
Tensão de serviço	230 V~	2x1,5V
Alimentação	< 3mA	< 400µA
Carga máxima de contacto	5 A/250 V~ cos φ=1	
Reserva de marcha	0,5 h	
Gama de temperaturas diurnas	5 ... 30°C	
Gama de temperaturas nocturnas	5 ... 20°C	
Diferença de comutação	≤ 1K	
Cabos de conexão	3x0,75 mm ²	3x0,75 mm ²
Tipo de protecção	IP 30	IP 30
Classe de protecção	II	III
Temperatura de serviço	+ 5 ... + 50 °C	
Temperatura de armazen. admissível	- 20 ... + 65 °C	
Dimensões	120 x 85 x 32 mm	
Entrada TEL	act.: 230 V~	

Lasciate completamente aperte tutte le valvole dei caloriferi nella stanza in cui si trova il termostato.

Elementi d'uso

-  scegliere modo operativo
- + aumentare il valore
- diminuire il valore
- OK conferma del valore
- C tornare indietro/ ristabilire valori
-  impostazione temperatura diurna
-  impostazione temperatura attenuata
- P programmare i periodi di riscaldamento
-  regolare ora

Visualizzazione sul display

- 1 ora attuale
- 2 Simbolo
 -  la temperatura ambiente viene regolata da un programma orario prestabilito
 -   - periodo di attenuazione
 -   - periodo di riscaldamento
 -  regolazione continua della temperatura ambiente attenuata
 -  regolazione continua della temperatura ambiente diurna

— della vostra assenza, la temperatura ambiente viene regolata secondo l'impostazione preferita

➤ modifica immediata temperatura

🔥 richiesta di calore dalla caldaia

3 temperatura attuale

4 barra di segnalazione (I: periodo riscaldamento attivato)

Descrizione del prodotto

Il exacontrol 1 è un termostato ambiente con programma giornaliero di riscaldamento. E' installabile su tutte le caldaie Saunier Duval murali ed a basamento, nonché sulle caldaie della concorrenza aventi morsetti di allacciamento a 230 V.

Il termostato è disponibile con un programma

Periodi di riscaldamento: 6:00-22:00

scegliere il modo operativo . . . . .	.64
attivare la funzione ferie . . . . .	.66
variare immediatamente la temperatura . . . . .	.68
impostare la temperatura diurna . . . . .	.70
impostare la temperatura attenuata . . . . .	.70
inserire ora e giorno della settimana . . . . .	.72
impostare il programma . . . . .	.74
inserire il comando telefonico a distanza . . . . .	.76

Installazione

Installazione del termostato

Questi apparecchi devono essere aperti ed installati da un tecnico qualificato, secondo le figure da pag. 78 a pag. 81. Osservare le seguenti prescrizioni di sicurezza.



Pericolo di folgorazioni a causa di tensione presente nei cavi elettrici.

Prima di operare sull'apparecchio togliere la tensione ed assicurarsi che alla fine dei lavori venga riattivata.

Non rispondiamo dei danni causati dalla non osservanza di queste istruzioni.

Il comando telefonico a distanza viene collegato ai morsetti TEL del termostato (vedi figg. pag. 80-81)
 Per l'installazione e l'uso del comando telefonico a distanza, osservare le istruzioni ad esso allegate.





Dati Tecnici

Parametri	exacontrol 1	
	230V	Battery
Tensione di funzionamento	230 V~	2x1,5V
Corrente di inserimento	< 3mA	< 400 μ A
Carico dei contatti	5 A/250 V~ $\cos \varphi = 1$	
Riserva di carica	0,5 h	
Campo temperatura diurna	5 ... 30°C	
Campo temperatura attenuata	5 ... 20°C	
Differenziale	$\leq 1K$	
Cavi di collegamento	3x0,75 mm ²	3x0,75 mm ²
Grado di protezione	IP 30	IP 30
Classe di protezione	II	III
Temperatura di funzionamento	+ 5 ... + 50 °C	
Temp. di stoccaggio ammessa	- 20 ... + 65 °C	
Dimensioni	120 x 85 x 32 mm	
Ingresso TEL	aktiv 230 V~	







Bediening


Zorg er voor dat in de ruimte waar de exacontrol 1 is gemonteerd altijd de radiatorkranen volledig zijn geopend.


Bedieningselementen

-  Bedrijfsfunctie kiezen
- + Waarde verhogen
- Waarde verlagen
- OK Waarde bevestigen, doorbladeren
- C Terugstappen/waarde corrigeren
-  Dagtemperatuur instellen/kiezen
-  Verlagingsperiode instellen/kiezen
- P Verwarmingsperioden programmeren
-  Tijd en dag instellen


Displayoverzicht

- 1 1 Actuele tijd
- 2 Symbolen
 -  Automatisch volgens geprogrammeerde perioden
 -   - Verlagsperiode
 -   - Verwarmingsperiode
 -  Constante regeling volgens de ingestelde verlagingsperiode.

 Constante regeling volgens de ingestelde dagtemperatuur.

 Vakantieprogramma: gedurende uw vakantie wordt de kamertemperatuur volgens de ingestelde temperatuur geregeld.

 Kortstondige temperatuurwijziging

 Warmtevraag aan het CV-toestel

3 Actuele kamertemperatuur

4 Balkenaanwijzing (I = verwarming aan)

Productomschrijving

De exacontrol 1 is een aan/uit regelaar met een per dag programmeerbare schakelklok voor de besturing van een CV-toestel. De exacontrol 1 is toepasbaar op alle Saunier Duval ketels uit de nieuwe generatie met een 230 volt schakelingang met uitzondering van de hrSOLIDE.

De regelaar beschikt over een aan te passen programma.

Fabrieksinstelling

verwarmingsperioden: 6:00-22:00 uur

Bedrijfsfunctie kiezen . . . . .	.64
Vakantieprogramma activeren . . . . .	.66
Kamertemperatuur kortstondig wijzigen . . . . .	.68
Dag-/Verlagingstemperatuur instellen . . . . .	.70
Tijd instellen . . . . .	.72
Programma instellen . . . . .	.74
Inschakelen op afstand via de telefoon . . . . .	.76

Installatie

Dit product mag alleen door een deskundige installateur worden geopend en volgens de afbeeldingen van pagina 78 tot 81 worden gemonteerd. Hiervoor moeten de bestaande veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.



Levensgevaar door elektrocutie van onder spanning staande delen.

Bij werkzaamheden aan het toestel altijd de stroomtoevoer afsluiten en beveiligen tegen ongeoorloofd/per ongeluk weer inschakelen.

Voor schade die voortvloedt uit het niet opvolgen van de aanwijzingen uit deze handleiding en in het bijzonder schade ontstaan door het fout aansluiten van de bedrading of mechanische beschadiging zijn wij niet aansprakelijk.

Telefoonafstandsbediening aansluiten (n.v.t. in NL)





gesloten aan de klemmen TEL van de regelaar (zie afbeelding pagina 80-81) Volg de aanwijzingen op uit de installatiehandleiding van de telefoonafstandsbediening.

Technische gegevens








Productbenaming	exacontrol 1	
	230V	Battery
Bedrijfsspanning regelaar	230 V~	2x1,5V
Opgenomen vermogen	< 3mA	< 400µA
Max. contactbelasting	5 A/250 V~ cos φ =1	
Gangreserve	0,5 h	
Dagtemperatuur	5 ... 30°C	
Verlagingstemperatuur	5 ... 20°C	
Schakelverschil	≤ 1K	
Doorsnede van de aansluitleidingen	3x0,75 mm ²	3x0,75 mm ²
Beschermingssoort	IP 30	IP 30
Beschermingsklasse	II	III
Bedrijfstemperatuur	+ 5 ... + 50 °C	
Max. toelaatbare opslagtemperatuur	- 20 ... + 65 °C	
Afmetingen (lxbxd)	120 x 85 x 32 mm	
Ingang TEL	actief:230 V~	

Alle radiatortermostater i rummet, hvor rumtermostaten befinder sig, skal være helt åbne hele tiden.

Betjeningselementer

-  Valg af driftsart
- + Forhøje værdi
- Reducere værdi
- OK Acceptér værdi, bladre videre
- C Skridt tilbage/annullér værd
-  Indstilling/valg af dagtemperatur
-  Indstilling/valg af nattemperatur
- P Programmering af opvarmningsperioder
-  Indstilling af klokkeslæti

Display oversigt

- 1 Aktuelt klokkeslæt
- 2 Symboler
 -  Rumtemperaturen styres af et program.
 -   - Nattemperatur/natsænkning.
 -   - Dagtemperatur.
 -  Rumtemperaturen styres af den indstillede nattemperatur.
 -  Rumtemperaturen styres af den indstillede dagtemperatur.

- 📅 Ferie-program: Rumtemperaturen styres af den indstillede temperatur i ferie-perioden
- 👉 Midlertidig ændring af temperatur
- 🔥 Varmekrav fra gaskedlen

3 Aktuel temperatur

4 Bjælkevisning (I = varmeperiode til)

Beskrivelse af rumtermostaten

exacontrol 1 er en rumtermostat med dagprogram og kan anvendes til alle væghængte gaskedler fra Saunier Duval samt alle stående gaskedler fra Saunier Duval. Desuden kan den også anvendes til andre kedler med 230V tilslutning. Rumtermostaten har et regulerbart program.

Fabriksindstilling:

Varmeperioder : 6:00-22:00

Valg af driftsart . . . . .	.64
Aktivering af feriedrift . . . . .	.66
Midlertidig Índring af temperatur . . . . .	.68
Indstilling af dagtemperatur / nattemperatur .	.70
Indstilling af klokkeslít . . . . .	.72
Indstilling af program . . . . .	.74
Styring via telefon . . . . .	.76

Montage

Installation af rumtermostaten, funkmodtageren
Nærværende rumtermostat må kun åbnes af en
autoriseret installatør, som installerer den i henhold
til skitserne på side 78 til 81. Herved skal de
gældende sikkerhedsregler overholdes.



**Livsfare på grund af elektriske stød på
spændingsførende tilslutninger. Før der
udføres arbejde på anlægget, skal strømmen
slås fra og sikres mod genindkobling.**

Saunier Duval påtager sig ikke ansvaret for skader,
der opstår ved at nærværende vejledning ikke
følges; dette gælder især forkert el-installation eller
be-skadigelse af mekanikken.


Telefonstyringen tilsluttes på klemmerne TEL på styringen (se fig. på side 80-81). Installationen foretages som beskrevet i den tilhørende vejledning.

Tekniske data

Apparattype	exacontrol 1	
	230V	Battery
Driftsspænding	230 V~	2x1,5V
Strømforbrug	< 3mA	< 400µA
Maks. kontaktbelastning	5 A/250 V~ cos φ =1	
Gangreserve	0,5 h	
Dagtemperatur-område	5 ... 30°C	
Nattemperatur-område	5 ... 20°C	
Kontaktifference	≤1K	
Tilslutningsledninger	3x0,75 mm ²	3x0,75 mm ²
Beskyttelsesgrad	IP 30	IP 30
Beskyttelsesklasse	II	III
Driftstemperatur	+ 5 ... + 50 °C	
Tilladt opbevaringstemp.	- 20 ... + 65 °C	
Mål	120 x 85 x 32 mm	
Indgang TEL	aktiv 230 V~	

W pokoju, w którym znajduje się regulator temperatury, wszystkie zawory termostatyczne na grzejnikach powinny być całkowicie otwarte.

Elementy obsługi

 Wybór rodzaju pracy

+ Podwyższenie wartości

- Obniżenie wartości

OK Zatwierdzenie wartości, przejście dalej

C Anulowanie / powrót do poprzedniej wartości

 Nastawienie / wybór temperatury dziennej

 Nastawienie / wybór temperatury nocnej


P Programowanie okresów grzewczych

 Ustawienie godziny i dni tygodnia



Wskaźniki na wyświetlaczu


1 Aktualny czas zegara


2 Symbole:

 Regulacja temperatury odbywa się za pomocą odpowiedniego programu

  - Okres temperatury obniżonej

  - Okres działania c.o.

 Stale kontrolowana temperatura pokojowa w zależności od obniżonej (nocnej) temperatury

 Stale kontrolowana temperatura pokojowa w zależności od temperatury dziennej

urlopu temperatura pomieszczenia będzie regulowana odpowiednio do zadanej wartości .

☛ Krótkotrwała zmiana temperatury

🔥 Działa funkcja c.o.

3 Aktualna temperatura pomieszczenia

4 Wyświetlacz kreskowy (I = okres grzania)

Opis urządzenia

exacontrol 1 jest dobowy termostat pokojowy, który reguluje temperaturę funkcji centralnego ogrzewania. Może być zainstalowany do wszystkich kotłów centralnego ogrzewania firmy Saunier Duval i do kotłów innych producentów.

Napięcie zasilania 230 V.

Termostat pokojowy ma 1 modyfikowany program dla funkcji c.o.

Regulacja fabryczna :

Okres grzania w przedziale.....6-22h

Wybór trybu pracy . . . . .	.64
Aktywacja funkcji urlopowej . . . . .	.66
Krótkotrwałe przestawienie temperatury . . . . .	.68
Ustawienie temperatury dziennej . . . . .	.70
Ustawienie temperatury obniżonej . . . . .	.70
Ustawienie godziny . . . . .	.72
Ustawienie programu . . . . .	.74
Podłączenie sterowania telefonicznego.....	76

Montaż

Instalowanie termostatu pokojowego.

Urządzenie może być instalowane tylko

i wyłącznie przez. Autoryzowanego Instalatora firmy Saunier Duval zgodnie z wytycznymi znajdującymi się na stronach 78-81. Należy przestrzegać obowiązujących zasad bezpieczeństwa.



Niebezpieczeństwo dla życia przez porażenie prądem. Przed przystąpieniem do pracy odłączyć prąd elektryczny od urządzenia i zabezpieczyć przed przypadkowym włączeniem.

Firma Saunier Duval Polska nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania zasad zawartych w niniejszej instrukcji, złych podłączeń elektrycznych lub uszkodzeń mechanicznych.

telefonicznego





Sterowanie telefoniczne musi być podłączone do zacisku TEL (proszę zobaczyć schemat na stronie 100). Należy przestrzegać zasad podanych w instrukcji obsługi sterowania telefonicznego.

Techniczne dane








Type d'appareil	exacontrol 1	
	230V	Na Baterie
Napięcie zasilania	230 V~	2x1,5V
Pobór prądu	< 3mA	< 400 μ A
Max. obciążalność styków	5 A/250 V~ cos φ =1	
Rezerwa zasilania	0,5 h	
Zakres temperatury dziennej	5 ... 30°C	
Zakres temperatury obniżonej	5 ... 20°C	
Histeresa	\leq 1K	
Połączenie elektryczne	3x0,75 mm ²	3x0,75 mm ²
Stopień ochrony	IP 30	IP 30
Klasa ochrony	II	III
Temperatura pracy	+ 5 ... + 50 °C	
Zakres temp. przechowywania	- 20 ... + 65 °C	
Wymiary	120 x 85 x 32 mm	
Podłączenie TEL	230 V~	


Abban a helyiségben, ahol a szobahőmérséklet-szabályozó található, mindig tartsa nyitva az összes fűtőtest szelepét.

Kezelőelemek


-  Üzem módkapcsoló
- + Érték növelése
- Érték csökkentése
- OK Érték elfogadása, továbblapozás
- C Visszalépés / érték törlése
-  Nappali hőmérséklet beállítása/választása
-  Csökkentett hőmérséklet beállítása/választása
- P Fűtésidők programozása
-  Pontos idő beállítása

Kijelző

- 1 Aktuális időpont
- 2 Szimbólumok
 -  A szobahőmérsékletet a megadott program szabályozza.
 -   - Csökkentett hőmérséklet ideje
 -   - Fűtés ideje
 -  Szobahőmérséklet folyamatos szabályozása a csökkentett hőmérsékletnek megfelelően
 -  Szobahőmérséklet folyamatos szabályozása a nappali hőmérsékletnek megfelelően

 Szabadság-program: szabadsága idején a rendszer a szobahőmérsékletet a beállított hőmérsékletnek megfelelően szabályozza

 Rövid idejű hőmérsékletváltozás

 Fűtési hőigény

3 Aktuális hőmérséklet

4 Sáv kijelzés (I = fűtési idő be kapcsolva)

Készülék leírás

A exacontrol 1 heti fűtési programot tartalmazó szabályozó. Minden Saunier Duval fali fűtőkészülékkel, Saunier Duval álló kazánnal és más gyártmányú 230 V jelszintű berendezésével együtt alkalmazható.

A szabályozó két egy egyénileg beállítható programmal rendelkezik.

Gyári beállítás:

Fűtésidők 6:00 - 22:00

Üzem mód kiválasztása	64
Szabadság-funkciók aktiválása	66
Hőmérséklet módosítása rövid időre	68
Nappali hőmérséklet beállítása	70
"Csökkentett hőmérséklet" beállítása	70
A pontos idő beállítása	72
Program beállítása	74
Telefon kapcsolaton át kapcsolás	76

Szerelés

A szabályozó telepítése

A készüléket csak szakember nyithatja ki és szerelheti fel a 78 - 81 oldalak ábrái szerint. Ennek során be kell tartani az érvényes biztonsági előírásokat.



A feszültség alatt álló csatlakozó érintése életveszélyes. A készüléken végzett munka előtt kapcsoljuk le az áramellátást, és zárjuk ki az újrabekapcsolástól lehetőségét.

Az ezen útmutató figyelmen kívül hagyása, de különösen a hibás kábelezés vagy mechanikai sérülés miatt fellépő kártért felelősséget nem vállalunk.





A telefontávkapcsolót a szabályozó és TEL kapcsolataira kell kötni (l. 80-81. oldalt). Kérjük, a telefontávkapcsoló szerelési útmutatóját is vegye figyelembe.

Műszaki adatok








Készülék típusa	exacontrol 1	
	230V	Battery
Üzemi feszültség	230 V~	2x1,5V
Áramfelvétel	< 3mA	< 400 μ A
Max. terhelés	5 A/250 V~ cos φ =1	
Menettartalék (óra)	0,5 h	
Nappali hőmérséklet tartománya	5 ... 30°C	
Csökkentett hőmérséklet tartománya	5 ... 20°C	
Kapcsolási különbség	\leq 1K	
Csatlakozó vezeték	3x0,75 mm ²	3x0,75 mm ²
Védettség	IP 30	IP 30
Védettségi osztály	II	III
Működési hőmérséklet	+ 5 ... + 50 °C	
Tárolási hőmérséklet	- 20 ... + 65 °C	
Méret	120 x 85 x 32 mm	
Telefonérintkező TEL	aktív 230 V~	


V místnosti, kde se nachází prostorový regulátor teploty, nechte trvale otevřené ventily topných těles.


Ovládací prvky

-  volba druhu provozu
- + zvýšení hodnoty
- snížení hodnoty
- OK potvrzení hodnoty, procházení
- C návrat/vymazání hodnoty
-  nastavení/volba denní teploty
-  nastavení/volba snížené teploty
- P programování intervalů topení
-  nastavení denního času

Přehled údajů na displeji

- 1 aktuální denní čas
- 2 symboly
 -  regulace teploty místnosti podle zadaného programu
 -   - interval topení za snížené teploty
 -   - interval topení
 -  trvalá regulace teploty místnosti na sníženou teplotu
 -  trvalá regulace teploty místnosti podle denní teploty

 funkce "Dovolená": po dobu trvání dovolené se teplota místnosti reguluje podle nastavené teploty

 krátkodobá změna teplota

 kotel dostal požadavek na teplo

3 aktuální teplota

4 sloupcový ukazatel (I = začátek intervalu topení)

Popis přístroje

exacontrol 1 je prostorový regulátor teploty místnosti s denním časovým programem. Je použitelný pro všechny závěsné kotle Saunier Duval, stacionární kotle Saunier Duval a kotle jiných firem s napájením 230 V. Regulátor disponuje individuálně nastavitelným programem.

z výroby:

intervaly topení 6:00 - 22:00 hod

Volba druhu provozu . . . . .	.64
Aktivace funkce "dovolená" . . . . .	.66
Krátkodobá změna teploty . . . . .	.68
Nastavení denní / snížené teploty . . . . .	.70
Nastavení denního času . . . . .	.72
Nastavení programu . . . . .	.74
Spínání pomocí telefonního kontaktu . . . . .	.76

Návod k montáži

Tento přístroj smí otevřít a podle obrázků na straně 78 až 81 instalovat pouze odborník s příslušným oprávněním. Musí přitom dodržovat existující bezpečnostní předpisy.



Na vodivých kontaktech může při zasažení elektrickým proudem dojít k ohrožení života. Před jakoukoliv manipulací s přístrojem je třeba vypnout přívod proudu a zajistit jej před nechtěným zapnutím.

Za škody, které by byly způsobeny nedodržením pokynů z tohoto návodu, zvláště při nesprávném propojení nebo při mechanickém poškození, nepřebíráme záruku.

(TEL)





Dálkový telefonní spínač se připojí na svorky TEL na regulátoru (viz obrázek na straně 80-81). Řiďte se návodem k instalaci dálkového telefonního spínače.

Technické údaje










Označení přístroje	exacontrol 1	
	230V	Battery
Napětí	230 V~	2x1,5V
Příkon	< 3mA	< 400 μ A
Max. zatížení kontaktů	5 A/250 V~ $\cos \varphi = 1$	
Reserva chodu	0,5 h	
Rozsah denní teploty	5 ... 30°C	
Rozsah snížené teploty	5 ... 20°C	
Diference spínání	≤ 1 K	
Přívodní vedení	3x0,75 mm ²	3x0,75 mm ²
Druh ochrany	IP 30	IP 30
Třída ochrany	II	III
Provozní teplota	+ 5 ... + 50 °C	
Přípustná teplota skladování	- 20 ... + 65 °C	
Rozměry	120 x 85 x 32 mm	
Vstup TEL	aktivní 230 V~	

În camera în care amplasați termostatul deschideți toate robinetele termostatare.

Elemente de comandă

-  selectare regim de funcționare
- + mărire valori
- micșorare valori
- OK confirmare valori, derulare meniu
- C Revenire/resetare valoare
-  reglare/alegere temperatură de zi
-  reglare/alegere temperatură de noapte
- P Programare timpi de încălzire
-  reglare oră

Privire de ansamblu asupra pupitrului de comandă

- 1 Ora actuală
- 2 Simbol
 -  Termostatul va funcționa după următorul program.
 -   - Temperatură de noapte
 -   - Temperatură de zi (încălzire).
 -   reglare continuă a temperaturii de cameră, corespunzătoare programului de diminuare.
 -   reglare continuă a temperaturii de cameră, corespunzătoare programului de zi.

temperatura pe durata întregului concediu.

➤ Scurtă modificare a temperaturii.

🔥 Necesară de căldură.

3 Temperatura actuală

4 LED-uri indicatoare (I = pornire încălzire)

Descriere aparat

exacontrol 1 este un termostat de cameră cu programare săptămânală. Se poate monta pe toate aparatele murale și cazanele Saunier Duval, sau pe oricare alt aparat care are pe placa electronică un racord la 220 V.

Regulatorul dispune de un program individual.

Reglare din fabrică

Timpi de încălzire

6:00 - 22:00

Selectarea regimului de funcționare . . . . .	.64
Activarea funcției concediu . . . . .	.66
Scurtă modificare a temperaturii . . . . .	.68
Reglarea temperaturii de zi / noapte . . . . .	.70
Reglarea orei . . . . .	.72
Modificarea programelor . . . . .	.74
Cuplarea prin intermediul telefonului . . . . .	.76

Instalare

Aparatul poate fi deschis și montat conform instrucțiunilor de la pag. 78 - 81, numai de către persoane autorizate. În acest sens trebuie urmărite cu atenție instrucțiunile de siguranță.



Lucrați cu grijă la elementele sub tensiune ale aparatului. Înainte de orice intervenție la aparat, deconectați-l de la rețeaua de curent, iar la repornire asigurați-vă că totul este în ordine.

Pentru defecțiuni rezultate în urma nerespectării acestor instrucțiuni (de ex. racorduri greșite, ori deteriorări mecanice) nu ne asumăm nici o răspundere.

Racordul telefonic se realizează la clemele TEL ale regulatorului (vezi fig. de la pag. 80-81).

Parcurgeți și instrucțiunile de instalare ale aparatului telefonic.

Date tehnice

Descriere aparat	exacontrol 1	Battery
	230V	
Tensiune de lucru	230 V~	2x1,5V
Consum de curent	< 3mA	< 400 μ A
Sarcină maximă pt. contact	5 A/250 V~ cos φ =1	
Rezervă de timp	0,5 h	
Domeniu pt. temperatura de zi	5 ... 30°C	
Domeniu pt. temp. de noapte	5 ... 20°C	
Diferență de cuplare	\leq 1K	
Cablu de racord	3x0,75 mm ²	3x0,75 mm ²
Tip siguranță	IP 30	IP 30
Clasă de protecție	II	III
Temperatură de lucru	+ 5 ... + 50 °C	
Temp. de depozitare admisă	- 20 ... + 65 °C	
Dimensiuni	120 x 85 x 32 mm	
Intrare TEL	activ: 230 V~	

V miestnosti, v ktorej sa nachádza regulátor vnútornej teploty nechajte, vždy na vykurovacích telesách otvorené všetky ventily.

Obslužné prvky

 Voľba prevádzkového režimu

+ Zvýšenie hodnoty

- Zníženie hodnoty

OK Potvrdenie hodnoty, ďalšie listovanie

C Krok späť / návrat hodnoty

 Nastavenie / voľba dennej teploty

 Nastavenie / voľba zníženej teploty


PProgramovanie vykurovacích dôb

 nastavenie dňa v týždni a času

Prehľad symbolov displeja


1 Aktuálny čas


2 Symboly


 Teplota v miestnosti sa riadi zadaným programom.


  - Znížená teplota


  - Doba vykurovania

 Stála regulácia teploty v miestnosti v závislosti od zníženej teploty.

 Stála regulácia teploty v miestnosti v závislosti od dennej teploty

 Dovolenkový program: Počas trvania Vašej dovolenky sa teplota v miestnosti riadi adekvátne nastavenou teplotou.

 Krátkodobá zmena teploty.

 Požiadavka tepla na vykurovacie zariadenie

3 Aktuálna teplota

4 Zobrazenie kurzora (I = Čas vykurovania zapnutý)

Popis zariadenia

exacontrol 1 je regulátor vnútornej teploty s denným vykurovacím programom. Je možné ho použiť pre všetky nástenné vykurovacie zariadenia Saunier Duval, vykurovací kotol Saunier Duval a cudzie zariadenia s rozhraním 230 V.

Regulátor disponuje dvoma individuálne nastaviteľným programom.

Vo výr. Závode:

Vykurovacie doby

6: 00- 22: 00 hod.

Voľba typu prevádzky . . . . .	.64
Krátkodobé prestavenie teploty . . . . .	.66
Aktivácia dovolenkovej funkcie . . . . .	.68
Nastavenie dennej / zníženej teploty . . . . .	.70
Nastavenie dňa . . . . .	.72
Nastavenie programu . . . . .	.74
Zapnutie prostredníctvom telefonického kontaktu . . . . .	.76

Montáž

Toto zariadenie smie otvoriť len vyškolený odborník a inštalovať v súlade s vyobrazeniami na stranách 78 až 81. Pritom je potrebné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné predpisy.



Ohrozenie života úderom elektrického prúdu na prírodných častiach vedúcich elektrické napätie. Pred prácami na zariadení je potrebné odpojiť ho od prívodu elektrickej energie a zaistiť pred opätovným zapnutím.

Za škody vzniknuté v dôsledku nerešpektovania tohto návodu, zvlášť v dôsledku nesprávneho pripojenia vodičov alebo mechanického poškodenia, nepreberáme žiadnu záruku.

spínača (TEL)

Telefonický diaľkový spínač sa pripojí na svorky TEL regulátora (pozri vyobrazenie na strane 80-81).

Rešpektujte prosím návod na inštaláciu telefónneho diaľkového spínača.

Technické údaje

Označenie zariadenia	exacontrol 1	
	230V	Battery
Prevádzkové napätie	230 V~	2x1,5V
Odber prúdu	< 3mA	< 400µA
Zaťaženie max	5 A/250 V~ cos φ =1	
Rezerva chodu	0,5 h	
Rozsah dennej teploty	5 ... 30°C	
Rozsah zníženej teploty	5 ... 20°C	
Diferencia zapojenia	≤ 1K	
Prípojné vedenia	3x0,75 mm ²	3x0,75 mm ²
Spôsob ochrany	IP 30	IP 30
Trieda ochrany	II	III
Prevádzková teplota	+ 5 ... + 50 °C	
Príp. teplota skladovania	- 20 ... + 65 °C	
Rozmery	120 x 85 x 32 mm	
Vstup TEL	aktívny: 230 V ~	

Oda termostatınızın bulunduğu odadaki radyatör vanalarını daima sonuna kadar açık tutunuz.

Kumanda elemanları

☰ İşletme türü seçimi

+ Değeri yükseltme

- Değeri azaltma

OK Seçilen değeri onaylama, devam etme

C Geri dönüş/değeri silmek

☼ Gündüz konumu sıcaklık ayarı / seçimi

● Gece konumu sıcaklık ayarı / seçimi

P Isıtma zamanlarını programlama

⌚ Aktüel saat ve gün ayarı

Ekran, genel görünüm

1 Aktüel saat

2 Semboller

⌚ Oda sıcaklığı ayarlanmış bir programa göre düzenlenir.

⌚ ● - Program-gece konumunda

⌚ ☼ - Program-gündüz konumunda

● Oda sıcaklığının, sürekli olarak seçilen gece konumu sıcaklığına göre ayarlanması

☼ Oda sıcaklığının, sürekli olarak seçilen gündüz konumu sıcaklığına göre ayarlanması

oda sıcaklığınız, seçtiğiniz sıcaklıklara göre ayarlanacaktır.

➤ Kısa süre için sıcaklık değiştirilmesi

🔥 Kalorifer konumunda ısı talebi

3 Aktüel oda sıcaklığı

4 Gösterge (I=Program ısıtma zamanı başlangıcı)

5 Günler

Cihazın tarifi

exacontrol 1, günlük ısıtma programı olan bir oda termostatıdır. Saunier Duval'ın bütün duvar tipi cihazlarıyla, Saunier Duval kazanları ve 230 V'luk regler bağlantı yeri olan yabancı cihazlarla kullanılabilir.

Fabrika ayarı

Isıtma saatleri

Saat 6.00-22.00

İşletme türü seçimi	64
Tatil fonksiyonunu çalıştırma	66
Kısa süre için sıcaklık değiştirilmesi	68
Gündüz konumu sıcaklığının ayarlanması . . .	70
Gece konumu sıcaklığının ayarlanması.	70
Aktüel saat ve günün ayarlanması.	72
Ana program seçimi.	74
Telefon bağlantısıyla kumanda.	76

Montaj

Uzaktan kumandalı oda termostatının montajı Bu cihaz sadece Saunier Duval teknik servis elemanları tarafından çalıştırılabilir ve 78 ile 81 sayfalardaki şekillerde gösterilen talimatlara uymak suretiyle Saunier Duval yetkili satıcıları tarafından monte edilebilir. Bu işlemler sırasında emniyet talimatlarına dikkat edilmelidir.



Elektrik gerilimi yüklü bağlantılardan elektrik çarpması sonucu hayati tehlike mevcuttur. Cihaz üzerinde çalışmaya bağlamadan önce elektrik girişini kesiniz ve tekrar açılmamasını emniyet altına alınız.

Bu montaj kılavuzundaki talimatlara uyulmaması nedeniyle oluşabilecek, özellikle hatalı kablo bağlantısından veya mekanik arızalardan meydana gelebilecek, hasarlar için sorumluluk üstlenmemektediriz.





(TEL) Telefonla uzaktan kumanda cihazı oda termostatı üzerindeki TEL klemenslerine bağlanacaktır (bkz. fiakil Sayfa 80-81). Telefonla uzaktan kumanda cihazının montaj kılavuzundaki talimatlara dikkat ediniz.

Teknik veriler






Cihaz tipi	exacontrol 1	
	230V	Battery
İşletme gerilimi	230 V-	2x1,5V
Çekilen akım	< 3 mA	<400µA
Max. kontak yükü	5 A/250 V- cos φ=1	
Çalışma rezervi (saat)	0,5 h	
Gündüz konumu sıcaklık ayar aralığı	5 ... 30°C	
Gece konumu sıcaklık ayar aralığı	5 ... 20°C	
Devreye girme sıcaklık farkı	≤ 1K	
Bağlantı kabloları	3x0,75 mm ²	3x0,75 mm ²
Koruma türü	IP 30	IP 30
Koruma sınıfı	II	III
İşletme sıcaklığı	+ 5 ... + 50 °C	
Müsaade edilen depolama sıcaklığı	- 20 ... + 65 °C	
Ölçüleri	120 x 85 x 32 mm	
Giriş TEL	aktif: 230 V-	

В помещении, где находится комнатный термостат, должны быть полностью открыты или сняты все термостатические вентили на отопительных приборах.

Кнопки на панели управления

-  Выбор режима работы
- + Увеличение значения
- Уменьшение значения
- OK Сохранить данные, пролистать меню
- C Возврат назад / отказ от изменения
-  Выбор / установка дневной температуры помещения
-  Выбор / установка ночной температуры помещения
- P Задание отрезков времени для программы
-  Установка времени

Элементы дисплея

- 1 Текущее время
- 2 Символы
 -  Температура помещения изменяется по заданной программе.
 -   - Ночной режим
 -   - Дневной режим

заданной ночной температуры

☀️ Постоянное поддержание заданной дневной температуры

👛 Программа "Отпуск": Во время Вашего отпуска поддерживается специально заданная для этого температура помещения.

👉 Кратковременное изменение температуры

🔥 Передаётся запрос теплоты на котёл

3 Фактическая температура

4 Столбчатый индикатор (I=дневной режим)

Описание прибора

exacontrol 1 является комнатным термостатом с программированием на сутки. Он применяется для всех настенных котлов Saunier Duval (кроме VU 506), напольных котлов Saunier Duval и аппаратов других производителей с возможностью управления через цепи 220 В.

Временные отрезки

6:00-22:00 час

Выбор режима работы	64
Включение программы "Отпуск"	66
Кратковременная перестановка температуры	68
Установка дневной температуры	70
Установка ночной температуры	70
Установка времени	72
Задание программ	74
Управление через телефонный контактор . .	76

Монтаж

Этот прибор должен открываться и монтироваться только лицензированным специалистом в соответствии с рисунками на стр.78...81. При этом должны соблюдаться действующие местные нормы и предписания, касающиеся монтажа и эксплуатации электрооборудования.



Опасность поражения электротоком при прикосновении к токоведущим частям!

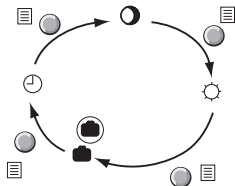
Перед началом работ отключите установку от электросети и защитите её от несанкционированного включения.

За повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением данной инструкции, в том числе

механических повреждений, завод-изготовитель ответственности не несёт. Подключение телефонного контактор Телефонный контактор подключается к клеммат TEL термостата (См. рис. на стр. 80-81). Просьба соблюдать инструкции по монтажу телефонного контактора.

Технические данные

Обозначение прибора	exacontrol 1	
	230V	Battery
Напряжение питания	230 V~	2x1,5V
Ток контактов	< 3mA	< 400µA
Максимальный ток контактов:	5 A/250 V~ cos φ =1	
Запас хода	0,5 h	
Диапазон дневных температур помещения	5 ... 30°C	
Диапазон ночных температур помещения	5 ... 20°C	
Зона нечувствительности	≤ 1K	
Подключаемые проводники	3x0,75 mm ²	3x0,75 mm ²
Вид защиты	IP 30	IP 30
Класс защиты	II	III
Температура эксплуатации	+ 5 ... + 50 °C	
Допустимая температура хранения	- 20 ... + 65 °C	
Размеры	120 x 85 x 32 mm	
Вход для телефонного контактора TEL	Сигнал 230 В	



GB	Choose the operating mode
FR	Choix du mode de fonctionnement
ES	Seleccionar modo de funcionamiento
PT	Seleccionar modo de funcionamento
IT	scegliere il modo operativo
NL	Bedrijfsfunctie kiezen
DK	Valg af driftsart
PL	Wybór trybu pracy
HU	Üzem mód kiválasztása
CZ	Volba druhu provozu
RO	Selectarea regimului de funcționare
SK	Voľba prevádzkového režimu
TR	İfletme türü seçimi
RUS	Выбор режима работы

1

4x



+



2

OK



+



3

OK

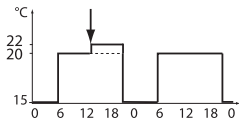


GB	Activate the holiday program
FR	Activer la fonction congés
ES	Activar funcionamiento en vacaciones
PT	Activar funcionamento em férias
IT	attivare la funzione ferie
NL	Vakantieprogramma activeren
DK	Aktivering af feriedrift
PL	Aktywacja funkcji urlopowej
HU	Szabadság-funkciók aktiválása
CZ	Aktivace funkce "dovolená"
RO	Activarea funcției concediu
SK	Aktivácia dovolenkovej funkcie
TR	Tatil fonksiyonunu çalıştırma
RUS	Включение программы "Отпуск"

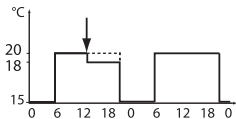
1



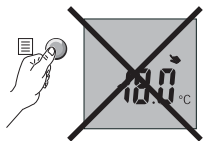
2a



2b



3



GB	Temporary change of temperature setting
FR	Brève modification de la température
ES	Variar temperatura a corto plazo
PT	Mudança breve de temperatura
IT	variare immediatamente la temperatura
NL	Kamertemperatuur kortstondig wijzigen
DK	Midlertidig Índring af temperatur
PL	Krótkotrwałe przestawienie temperatury
HU	Hőmérséklet módosítása rövid időre
CZ	Krátkodobá změna teploty
RO	Scurtă modificare a temperaturii
SK	Krátkodobé prestavenie teploty
TR	Kısa süre için sıcaklık değiftirilmesi
RUS	Кратковременная перестановка температуры



°C



GB	Adjust the day / night temperature
FR	Réglage température jour / d'abaissement
ES	Ajustar temperatura diurna / descenso de temperatura
PT	Ajustar temperatura diurna / nocturna
IT	impostare la temperatura diurna/attenuata
NL	Dagtemperatuur / Verlagingstemperatuur instellen
DK	Indstilling af dagtemperatur/nattemperatur
PL	Ustawienie temperatury dziennej/obniżonej
HU	Nappali hőmérséklet beállítása Csökkentett hőmérséklet" beállítása
CZ	Nastavení denní / snížené teploty
RO	Reglarea temperaturii de zi / noapte
SK	Nastavenie dennej / zníženej teploty
TR	Gündüz konumu sıcaklığının ayarlanması Gece konumu sıcaklığının ayarlanması
RUS	Установка дневной температуры Установка ночной температуры

1



2



3



GB	Set the time
FR	Réglage heure
ES	Ajustar el tiempo horario
PT	Ajustar la hora
IT	inserire ora e giorno della settimana
NL	Tijd instellen
DK	Indstilling af klokkeslét
PL	Ustawienie godziny
HU	A pontos idő beállítás
CZ	Nastavení denního času
RO	Reglarea orei
SK	Nastavenie dňa
TR	Aktüel saat ve günün ayarlanması
RUS	Установка времени

①



②



5:30 = 11x



9:00 = 7x

③



19:00 = 20x



22:00 = 6x

④



GB	Set program
FR	Réglage programme
ES	Ajustar programa
PT	Ajustar programa
IT	impostare il programma
NL	Programma's P3 en Pi instellen
DK	Indstilling af program
PL	Ustawienie programu
HU	Program beállítása
CZ	Nastavení programu
RO	Modificarea programelor
SK	Nastavenie programu
TR	Ana program seçimi
RUS	Задание программ

①



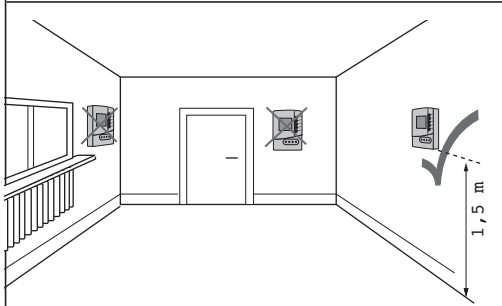
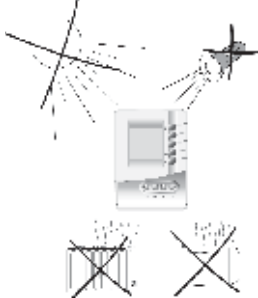
②

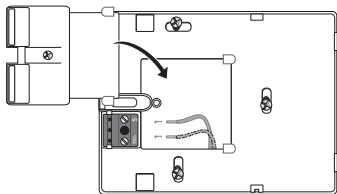
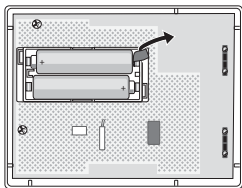
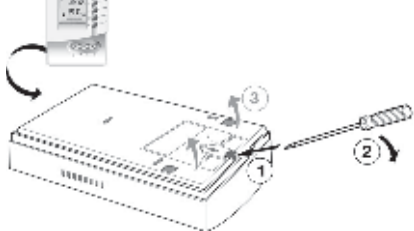


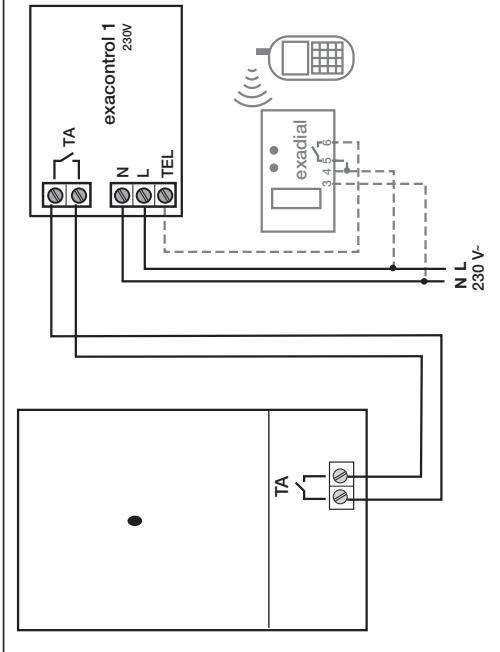
③

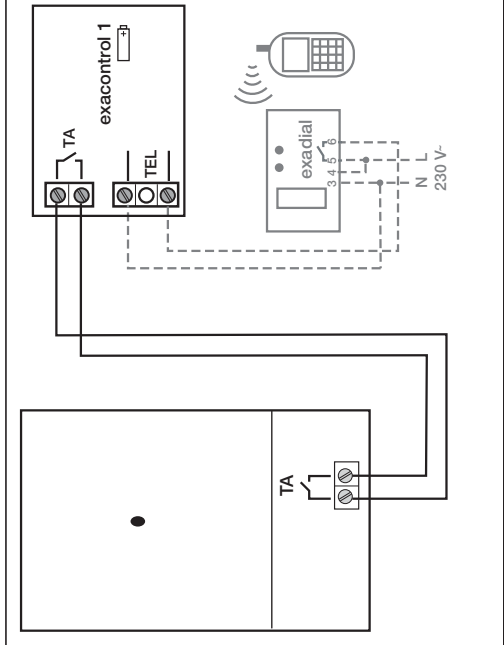


GB	Connect with remote-control switch (not currently available in the UK)
FR	Enclenchement par téléphone
ES	Control telefónico a distancia
PT	Ligar por contacto telefónico
IT	inserire il comando telefonico a distanza
NL	Inschakelen op afstand via de telefoon (n.v.t. in NL)
DK	Styring via telefon
PL	Przełączenie przez telefon
HU	Kapcsolás telefonkapcsolaton át
CZ	Spínání pomocí telefonního kontaktu
RO	Cuplarea prin intermediul telefonului
SK	Zapnutie prostredníctvom telefonického kontaktu
TR	Telefon bağlantısıyla kumanda
RUS	Управление через телефонный контактор











CCB 4000087106_02

01/2003 exacontrol 1

